

东北方言词“嘚瑟”的多义歧义与场景适配性研究

彭宜春

大连大学外国语学院, 辽宁 大连

收稿日期: 2025年12月22日; 录用日期: 2026年1月16日; 发布日期: 2026年1月27日

摘要

东北方言词“嘚瑟”在跨域传播中使用广泛却容易引发语义误解, 现有研究多聚焦其词源与基础语义, 缺乏对多义歧义及情感色彩偏移的系统性探究。本研究采用案例分析法与场景分类法, 构建“得意炫耀-胡乱消费-亲昵调侃”三维多义系统。研究发现, 该词的歧义触发与场景类型密切相关, 陌生人/职场、消费行为描述、亲友日常调侃三类场景分别对应不同语义倾向与歧义表现; 人际关系亲密度、语气语调、搭配词汇构成歧义消解的“三维约束机制”。同时, “嘚瑟”的情感色彩存在双向偏移特征, 其背后是东北地域集体主义文化与调侃式社交传统的双重驱动, 跨域传播中的文化语境缺失易导致歧义异化。本研究丰富了东北方言词汇语义歧义研究体系, 为方言跨域传播中的语义误解消解提供了理论参考。

关键词

东北方言, “嘚瑟”, 多义歧义, 场景适配性

A Study on the Polysemy, Ambiguity and Contextual Appropriateness of the Northeast Chinese Dialect Word “Desè”

Yichun Peng

School of International Studies, Dalian University, Dalian Liaoning

Received: December 22, 2025; accepted: January 16, 2026; published: January 27, 2026

Abstract

The Northeast Chinese dialect term “desè” is widely used in cross-regional communication but prone to semantic misunderstandings. Existing studies mainly focus on its etymology and basic

semantics, lacking systematic exploration of its polysemy, ambiguity, and emotional color shift. This study adopts the case analysis method and scenario classification method to construct a three-dimensional polysemy system of “complacent showing-off - reckless consumption - teasing affection”. The research finds that the ambiguity triggering of this term is closely related to scenario types: the three scenarios of stranger/workplace communication, consumption behavior description, and daily teasing among relatives and friends correspond to different semantic tendencies and ambiguity manifestations, respectively. Interpersonal intimacy, tone and intonation, and collocation words constitute the “three-dimensional constraint mechanism” for ambiguity resolution. Meanwhile, “desè” exhibits a two-way shift feature in emotional color, driven by the dual influence of the collectivist culture and the teasing-based social tradition in Northeast China. The lack of cultural context in cross-regional communication is likely to lead to ambiguous alienation. This study enriches the research system of pragmatic ambiguity of Northeast Chinese dialect vocabulary and provides theoretical reference for resolving semantic misunderstandings in the cross-regional communication of dialects.

Keywords

Northeast Chinese Dialect, “Desè”, Polysemy and Ambiguity, Contextual Appropriateness

Copyright © 2026 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

1. 引言

东北方言作为北方方言的重要分支，凭借其直白诙谐的表达风格，在影视剧、短视频等媒介的助推下实现跨域传播，成为大众文化中的热门符号。在东北方言高频口语词中，“嘚瑟”的使用场景极为丰富，却也因语义的灵活性产生诸多沟通误解，如非东北用户常将亲友间调侃语境中的“嘚瑟”解读为“嚣张炫耀”，忽视其亲昵色彩。

现有研究对“嘚瑟”的关注集中于词源考证与基础语义梳理，江蓝生通过文献溯源指出，“嘚瑟”由古汉语词汇“蹠蹠(读音：dié xiè)”音转而来，语义经历了从“肢体颤动”到“得意炫耀”“胡乱消费”的演变过程[1]；《讽刺与幽默》的相关评述则界定了该词的核心贬义内涵，提及“穷嘚瑟”“瞎嘚瑟”等搭配的情感强化作用[2]。董晓奎阐释了“嘚瑟”一词来源于满语，其以音译借词的形式存在于东北方言中，从满语中的“河流涨潮”“鲜花怒放”等语义转变为东北方言中的“显示”“炫耀”等语义[3]。但整体来看，现有成果尚未针对“嘚瑟”的多义歧义触发条件、场景适配规则展开系统性探究，更缺乏对其情感色彩双向偏移机制的深度挖掘。

基于此，本研究以东北话口语词“嘚瑟”为对象，采用语料分析法、场景分类法，结合东北小品台词与短视频平台方言内容，探究其多义歧义的场景触发逻辑，揭示情感色彩在不同语境中的偏移规律。这一研究既能够丰富东北方言词汇的语用歧义研究体系，也可补充汉语口语词“语义-场景-情感”三维关联的分析框架，为方言跨域传播中的语义误解消解提供理论参考。

2. “嘚瑟”的语义溯源与多义系统构建

方言词汇的语义演变往往与地域文化、语言使用习惯深度绑定，“嘚瑟”作为东北话高频口语词，其语义脉络的形成历经了长期的语音与意义的双重流变。

关于“嘚瑟”的词源，学界普遍认可其与古汉语词汇“蹠蹠”的音转关联。江蓝生在《说“蹠蹠”与

“嘚瑟”》中指出[1]，“蹀躞”本义为小步快走、肢体颤动，在北方方言的流传过程中，因语音简化与口语化改造，逐渐演变为“嘚瑟”这一书写形式，其原始的动作指向也随之发生语义泛化。从文献记载与口语使用的对应关系来看，“嘚瑟”的语义演变大致可划分为三个阶段：最初仅用于表示肢体动作的轻佻晃动，后延伸为精神层面的得意外露，最终进一步拓展至行为层面的非理性消耗，这一演变过程符合汉语词汇“由实到虚、由具体到抽象”的发展规律。

基于语义特征的差异，本文将“嘚瑟”的多义系统划分为三个相互关联又彼此独立的核心范畴。其一为得意炫耀义，这是该词最常用的语义类型，多用于描述个体因获得物质或精神满足而表现出的张扬状态，如“开着辆小汽车到处嘚瑟”，此时词汇带有明显的轻微贬义，暗含对个体张扬行为的否定态度。其二为胡乱消费/折腾义，该语义是得意炫耀义的行为延伸，聚焦于非理性的物质消耗或无意义的行为折腾，如“一个月的工资没几天就让他嘚瑟光了”[4]，相较于前者，其贬义色彩更为浓烈，直接指向对行为后果的批判。其三为调侃亲昵义，这是“嘚瑟”在特定语境中衍生的延伸语义，多见于亲友之间的日常互动，如“你大冬天的不穿秋裤嘚瑟啥呢，小心感冒了”，此时词汇的贬义色彩完全弱化，转而承载关心、打趣的情感功能。

需要明确的是，“嘚瑟”的多义性与歧义性存在本质区别。多义性是词汇本身固有的语义属性，是长期使用中形成的稳定意义集合；而歧义性则是语言使用层面的现象，其本质是同一词汇形式在不同场景中，因语境线索不足导致语义指向冲突，这一界定为后续分析“嘚瑟”歧义的场景触发机制提供了理论依据。

3. “嘚瑟”多义歧义的场景触发与消解机制

歧义是自然语言的固有属性[5]，其产生与消解均与具体语境密切相关[6]。对于方言口语词而言，场景要素的差异更易引发语义指向的分歧，“嘚瑟”的多义歧义现象正是场景特征与词汇语义互动的典型体现。本章将从歧义触发的场景分类切入，结合具体案例分析语义冲突的表现形式，并进一步提炼歧义消解的核心影响因素。（例句为贴合研究场景自主创设，均基于东北方言日常使用习惯拟定。）

3.1. 歧义触发的场景分类及案例分析

语境具备生成歧义的功能，特定情境下的信息缺失、意图隐藏或修辞需求，会使原本单一语义的表达产生多重解读。当交际双方认知语境存在差异，说话人预设的语境信息与听话者的解读语境不一致时，便会产生歧义。这种主动或被动形成的歧义，有时能增强语言表达的灵活性与感染力[7]。

同样地，口语词的歧义触发往往依赖于交际场景中人际关系、交际目的、话题内容等多重变量的组合。结合东北日常方言使用结果，可将“嘚瑟”的歧义触发场景划分为三类，不同场景下的语义倾向与歧义表现存在显著差异。

3.1.1. 陌生人/职场沟通场景：贬义主导的语义歧义

在陌生人或职场等具有距离感的交际场景中，“嘚瑟”的语义倾向于得意炫耀，贬义色彩鲜明，歧义点集中在“行为是否构成过度张扬”的判断上。例如职场语境中“新来的实习生刚转正就嘚瑟，连老同事的意见都不听了”，此处的“嘚瑟”极易被解读为“仗着小成就张扬跋扈”，但也存在极小概率的歧义空间——若说话者与实习生存在私下友好关系，也可能暗含轻微调侃意味。这种歧义的产生，源于职场场景中“等级秩序”与“人际距离”的双重约束：一方面，职场文化强调谦逊内敛，对个体的炫耀行为具有天然排斥性；另一方面，陌生关系下缺乏情感语境的铺垫，听者难以捕捉说话者的真实态度。已有研究指出，方言词在跨群体传播中，其贬义语义往往会被优先激活，影响群体形象并产生地域偏见，这一特征在“嘚瑟”的职场使用案例中得到了印证[8]。

3.1.2. 消费行为描述场景：理性与非理性的语义分歧

在描述消费行为的场景中，“嘚瑟”的语义聚焦于胡乱花钱/折腾，歧义点在于“消费行为是否属于非理性范畴”。例如“他把年终奖全嘚瑟在球鞋上了”，若说话者认为球鞋收藏是合理爱好，则此处的“嘚瑟”仅为中性描述；若说话者认为该消费行为毫无意义，则“嘚瑟”的贬义色彩会被强化。这类歧义的产生，与说话者的消费观念密切相关：对于认同超前消费、兴趣消费的群体而言，“嘚瑟”的贬义程度较低；而对于秉持节俭观念的群体而言，该词的贬义指向则更为明确。

3.1.3. 亲友日常调侃场景：亲昵与斥责的语义冲突

在亲友、熟人等亲密关系场景中，“嘚瑟”的语义边界趋于模糊，歧义点表现为“斥责”与“亲昵关心”的语义冲突。例如家庭对话中“你就嘚瑟吧，刚买的新鞋就踩水坑”，说话者的语气若为温和调侃，则语义指向“亲昵提醒”；若语气严肃，则语义偏向“斥责对方折腾”。这种歧义的核心在于，亲密关系场景中“贬词褒用”的语用策略被高频使用。东北方言的社交语境中，亲友间常通过“反语调侃”增进情感，“嘚瑟”的贬义色彩在此场景下会发生弱化，甚至转化为亲昵表达。如有学者在文章中描述“那人虎巴巴的，给他一杆枪，他就敢朝人放”，表述出褒扬、喜爱等情感色彩[9]。

3.2. 歧义消解的关键因素

语境对歧义的消除功能体现在多方面，既包括上下文提供的语义限定，也涵盖交际场景、背景知识等非语言因素的补充。当语言结构本身存在多义可能时，语境通过信息补全缩小解读范围，帮助受话者锁定唯一合理含义[10]。

“嘚瑟”的歧义并非不可消解，其语义指向的明确化，依赖于人际关系、语气语调、搭配词汇三个核心因素的共同作用，三者构成了歧义消解的“三维约束机制”。

3.2.1. 人际关系维度：亲密度决定语义倾向的基线

人际关系的亲疏程度，是决定“嘚瑟”语义倾向的基础因素。方言口语词的情感色彩解读具有“关系导向性”——在亲密关系中，贬义词的负面语义会被弱化；在陌生关系中，贬义词的负面语义则会被强化。这一规律同样适用于“嘚瑟”：当交际双方为亲友关系时，“嘚瑟”更易被解读为亲昵调侃；当交际双方为陌生人或职场关系时，“嘚瑟”则更倾向于贬义的炫耀义。

3.2.2. 语气语调维度：语音特征的语义区分功能

在口语交际中，语气语调等语音特征是消解歧义的重要线索。东北方言的语音系统具有鲜明的韵律特征，降调与升调的使用会直接影响“嘚瑟”的语义解读。当“嘚瑟”以降调说出时，语气往往较为严肃，语义偏向贬义的“炫耀”或“胡乱消费”；当以升调说出时，语气则更为轻快，语义更接近亲昵调侃。这种语音特征对语义的制约作用，体现了口语交际中“语音-语义”的联动关系。

3.2.3. 搭配词汇维度：修饰成分的语义强化作用

“嘚瑟”的搭配词汇，会直接强化或弱化其语义倾向，进而消解歧义。当“嘚瑟”与“瞎”“穷”等否定性词汇搭配时，如“瞎嘚瑟”“穷嘚瑟”，其贬义色彩会被显著强化，语义指向明确的“无理取闹”或“过度炫耀”；当与“就你”“小”等限定词搭配时，如“就你嘚瑟”“小嘚瑟鬼”，则会弱化贬义，转向亲昵表达。这种搭配对语义的制约作用，符合汉语“词汇组合决定语义指向”的基本规律。

4. “嘚瑟”情感色彩的双向偏移规律与文化动因

4.1. 情感色彩的双向偏移特征

“嘚瑟”的情感色彩并非固定不变，而是会在不同语境中呈现贬义→亲昵调侃义与中性描述→强烈

贬义的双向偏移特征。正向偏移多发生于亲友日常互动场景，触发条件为“亲密人际关系 + 轻松交流氛围”，此时词汇的贬义内核大幅弱化，转而承载亲昵调侃的情感功能。例如家人间调侃“刚退烧就往外跑着玩，可得注意点别再嘚瑟感冒了”，话语中并无斥责意味，反而暗含关心与宠溺，这一用法体现了东北方言“贬词褒用”的语用智慧。

负向偏移则常见于陌生或竞争语境，当“嘚瑟”用于描述个体张扬行为时，中性的动作描述会快速向强烈贬义倾斜。如陌生人评价“穿件名牌就到处晃悠，恨不得让所有人都看见，真嘚瑟”，此时词汇不仅指向“炫耀”行为，更附加了“浮躁、惹人反感”的负面评价，凸显出群体对过度张扬的排斥心理。值得注意的是，双向偏移并非孤立存在，而是会随交流场景、人际关系亲密度的变化动态调整，这也是该词产生歧义的核心原因之一。

4.2. 双向偏移的文化动因分析

“嘚瑟”情感色彩的双向偏移，深层植根于东北地域文化的双重特质。其一，东北地域文化的集体主义倾向，是该词贬义本源形成的核心动因。东北作为老工业基地，长期的集体生产模式塑造了“重内敛、斥张扬”的群体文化心理，个体过度凸显自我的行为往往会被视为对集体秩序的冒犯。其二，东北方言的调侃式社交传统，推动了“嘚瑟”贬义向亲昵义的正向偏移。东北人素来以直爽幽默著称，亲友间的交流常以“互怼”“调侃”为主要方式，通过“贬词褒用”的语用策略增进情感联结。杨春宇、石雨良(2022)[11]在研究东北方言状态形容词时提到，东北方言存在显著的“指小表爱”特征，即通过带有轻微贬义的词汇表达亲昵情感，“嘚瑟”的正向偏移正是这一特征的典型体现。这种社交方式消解了词汇的贬义锋芒，使其成为亲友间调节氛围的情感纽带。

4.3. 跨域传播中的歧义异化案例

在跨域传播语境中，“嘚瑟”的情感色彩双向偏移规律被打破，极易引发歧义异化。如抖音、快手等平台的东北博主在创作时，常使用“嘚瑟”进行亲昵调侃，但非东北用户因缺乏地域文化语境支撑，往往无法识别其亲昵义，仅能捕捉到词汇的贬义内核。例如某东北博主发布的短视频内容为“我妈说我新买的大衣太嘚瑟，非让我换下来”，评论区大量非东北用户误解为“博主被妈妈指责炫耀”，实则博主想表达的是“妈妈的关心式调侃”。这种误解印证了跨域传播中“文化语境缺失”对词汇语义理解的影响，也凸显了本研究中“语义-场景-情感”三维分析框架的现实意义。

5. 结论与展望

本研究以东北话高频口语词“嘚瑟”为研究对象，围绕其多义歧义的场景触发逻辑、情感色彩双向偏移机制展开系统性探究，通过案例分析、场景分类相结合的方法，梳理该词从古代汉语“蹀躞”音转而来的语义演变脉络，构建起“得意炫耀-胡乱消费-亲昵调侃”的三维多义系统，并明确了歧义的本质是“同一词汇形式在不同场景下的语义指向冲突”。研究发现，“嘚瑟”的歧义触发与场景类型高度相关：陌生人或职场场景中倾向贬义的“炫耀”义，亲友日常调侃场景中转向亲昵义，消费行为描述场景则聚焦“非理性支出”义；而人际关系亲密度、语气语调、搭配词汇三类因素，共同构成了歧义消解的核心路径。同时，本研究揭示了“嘚瑟”情感色彩双向偏移的规律与文化动因，正向偏移源于东北方言“调侃式社交”的传统，负向偏移则根植于地域文化中的集体主义倾向，这一结论丰富了汉语口语词“语义-场景-情感”关联的分析框架，也为东北方言词汇的语用歧义研究提供了新的理论视角。

参考文献

- [1] 江蓝生. 说“蹀躞”与“嘚瑟”[J]. 方言, 2011(1): 1-8.

- [2] 李下. 为“嘚瑟”正名[N]. 人民日报(讽刺与幽默专栏), 2022-03-11(07).
- [3] 董晓奎. 嘚瑟、忽悠、咋呼东北方言里的“福海二哥们”[J]. 东北之窗, 2022(9): 70-71.
- [4] 抖音百科编委会. 嘚瑟[EB/OL].
https://m.baik.com/wiki/%E5%98%9A%E7%91%9F/9511398?baike_source=doubao&push_animated=1&show_loading=0&webview_progress_bar=1&theme=light, 2025-12-18.
- [5] 赵国秀. 英汉歧义对比研究[J]. 科教导刊(电子版), 2016(26): 93.
- [6] 周红, 杨金菊, 包佩佩. 语境与歧义[J]. 嘉兴学院学报, 2002, 14(4): 75-77.
- [7] 姜海清. 语境与歧义[J]. 苏州大学学报(哲学社会科学版), 2006, 22(6): 96-98.
- [8] 孙宇婷, 梁朝云. 地域偏见中的他者与社会记忆: 自媒体语境下的东北人形象研究[J]. 传播与社会学报, 2020(52): 27-55.
- [9] 盛丽春. 东北方言词汇的语义、语用特点——与普通话词汇之比较[J]. 长春师范大学学报, 2018, 37(11): 54-58.
- [10] 俞东明. 语法歧义和语用模糊对比研究[J]. 外国语, 1997, 20(6): 30-36.
- [11] 杨春宇, 石雨良. 论东北方言状态形容词后缀“指小表爱”[J]. 语文学刊, 2022(2): 28-32.